






موم کے بچے

Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Samrina Sana
-  Urdu / English
-  Level 2

(imageless edition)



ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک خوشگوار خاندان تھا۔

...

Once upon a time, there lived a happy family.

وہ کبھی ایک دوسرے سے نہیں لڑے۔ انہوں نے
اپنے والدین کی مدد کی، گھر میں اور کھیت میں

...

They never fought with each other.
They helped their parents at home
and in the fields.

لیکن انہیں آگ کے قریب جانا منع تھا۔

...

But they were not allowed to go near a fire.

اُنہیں اپنا سارا کام رات میں مکمل کرنا تھا۔ کیونکہ وہ
موم کے بنے تھے۔

...

They had to do all their work during
the night. Because they were made
of wax!

لیکن اُن میں سے ایک لڑکے کی دلی خواہش تھی کہ وہ
سورج کی روشنی میں جائے۔

...

But one of the boys longed to go out
in the sunlight.

ایک دن اُس کی خواہش نے زور پکڑا۔ اُس کے
بھائیوں نے اُسے خبردار کیا۔۔۔

...

One day the longing was too strong.
His brothers warned him...

لیکن بہت دیر ہو چکی تھی۔ وہ گرم سورج میں پگھل
چکا تھا۔

...

But it was too late! He melted in the
hot sun.

موم کے بچے اپنے بھائی کو پگھلتا دیکھ کر بہت اُداس
ہوئے۔

...

The wax children were so sad to see
their brother melting away.

لیکن انہوں نے ایک منصوبہ بنایا۔ انہوں نے پگھلے
موم کو ایک پرندے شکل دے دی۔

...

But they made a plan. They shaped
the lump of melted wax into a bird.

وہ اپنے پرندے بھائی کو پہاڑ کی چوٹی پر لے گئے۔

...

They took their bird brother up to a high mountain.

اور جیسے ہی سورج چڑھا، وہ صبح کی روشنی میں گانا
گاتے ہوئے اڑ گیا۔

...

And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

موم کے بچے

Children of wax

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).